

Ганс женится

В одной деревне жил молодой крестьянин по имени Ганс. Его двоюродному брату очень хотелось вы- сватать ему богатую невесту. Вот он и посадил Ганса за печь и натопил ее пожарче. Потом принес ему горшок молока, порядочный запас белого хлеба, а в руки дал новенький блестящий геллер и сказал: "Кроши хлеб в молоко, да тут и посиживай, и с места не сходи, пока я не вернусь". - "Пожалуй, - отвечал Ганс, - все это я могу сделать".

Тут сват надел старые заплатанные штаны, пошел в другую деревню к богатому мужику и спросил у его дочери, не желает ли она выйти замуж за его двоюродного брата Ганса.

Скупой отец ее спросил: "А как насчет его имущества? Найдется ли у него что перекусить?" - "Дружище, - отвечал сват, - да братец-то мой в тепле сидит, геллер свой в кулаке держит, из рук его не выпускает. Да и добра-то у него, что у меня заплат на платье! - и ударил себя по заплатанным штанам. - Коли не поленитесь со мной сходить да взглянуть, так сами увидите, что все так и есть, как я вам говорю".

Старый скряга-отец не захотел упустить хорошего случая и сказал: "Ну, коли все так и есть, так я ничего не имею против этой свадьбы".

Свадьбу отпраздновали в назначенный день, и когда молодой новобрачной вздумалось с Гансом выйти в поле и осмотреть земли своего молодого мужа, тот тотчас снял с себя нарядное платье и надел заплатанный холщовый полукафтан, сказав: "Пожалуй, платье-то еще запачкаю".

Вот и пошли они вместе в поле, и где им на пути попадались виноградники или огороженные поля и луга, там Ганс указывал на них пальцем и по- том похлопывал рукою по какой-нибудь заплатке на своей одежде, по маленькой или по большой, приговаривая: "Изволишь ли видеть, голубушка, и эта заплата моя, и та - моя же".

А новобрачная-то думала, что он не о заплатах говорит, а о тех землях и угодьях, на которые он ей указывал.

"А была ли ты на той свадьбе?" - "Была, само собою разумеется; да еще в каком уборе! На голове- то был у меня снег нахлобучен, а как солнышко взошло, снег-то и растаял; платье-то на мне было из паутины, да шла я через колючий кустарник, все платье в клочья изорвалось; башмаки были на мне стеклянные, да наткнулась я на камень - они только звякнули и вдребезги разбились".

*Пер. под ред. П.Н. Полевого*

*Печатается по изданию: "Сказки, собранные братьями Гриммами", Спб, 1895.*

*Изд. "Алгоритм", 1998.*

*OCR Палек, 1999 г.*